



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/C.12/MAR/CO/3
4 September 2006

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ
Тридцать шестая сессия
Женева, 1-19 мая 2006 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

**Заключительные замечания Комитета по экономическим,
социальным и культурным правам**

Марокко

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел третий периодический доклад Марокко об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1994/104/Add.29) на своих 16-18-м заседаниях, состоявшихся 10 и 11 мая 2006 года (E/C.12/2006/SR.16-18), а на своем 29-м заседании 19 мая 2006 года огласил следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление третьего периодического доклада государства-участника, который был составлен в соответствии с принятыми им руководящими принципами. Он с удовлетворением принимает к сведению представленные письменные ответы на перечень подлежащих обсуждению вопросов (E/C.12/Q/MAR/2). В то же время Комитет сожалеет о том, что часть письменных ответов не была своевременно представлена для перевода на его другие рабочие языки.

3. Комитет приветствует установление с делегацией государства-участника конструктивного диалога.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет принимает к сведению усилия, прилагаемые Марокко в области защиты прав человека, и с удовлетворением отмечает проведение законодательных реформ, направленных на улучшение положения женщин, в частности принятие в 2004 году целого ряда положений нового Семейного кодекса.

5. Комитет с удовлетворением принимает к сведению реорганизацию Консультативного совета по правам человека (КСПЧ), учреждение в Марокко института омбудсмена (Диван аль-Мадхалим), открытие Королевского института культуры амазигов (КИКА) и создание Комиссии "Справедливость и примирение".

6. Комитет дает высокую оценку общенациональному исследованию проблем инвалидов, проведенному государством-участником в 2004 году при поддержке Европейского союза, а также национальной программе общинной реабилитации инвалидов на 2006-2008 годы, разработанной с помощью Программы развития Организации Объединенных Наций.

7. Комитет с удовлетворением принимает к сведению, что для девушек и юношей установлен 18-летний возраст вступления в брак, и с интересом отмечает, что государство-участник разработало Национальный план действий в интересах детей на 2005-2015 годы.

8. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в 2003 году нового Трудового кодекса.

9. Комитет выражает удовлетворение в связи с тем, что изучение прав человека проводится среди учащихся на всех уровнях школьного образования и что подготовка по этим вопросам организована для судей и государственных служащих, включая сотрудников правоохранительных органов.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

10. Комитет отмечает, что некоторые культурные традиции, обычаи и практика в Марокко по-прежнему мешают женщинам в полной мере пользоваться правами, которые признаются за ними в Пакте.

11. Комитет констатирует, что происшедшие в некоторых районах государства-участника, в частности в Аль-Хосейма, землетрясения имели пагубные последствия для осуществления закрепленных в Пакте прав, в частности права на жилище, и что больше других в этой связи страдают женщины и дети.

12. Комитет отмечает, что марокканское национальное учреждение по правам человека входит в структуру министерства юстиции и это может негативно сказываться на его независимости.

D. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

13. Комитет с сожалением отмечает, что важные вопросы, поднятые в его заключительных замечаниях 1994 года (E/C.12/1994/5) и 2000 года (E/C.12/1/Add.55), не были приняты во внимание и что государство-участник адекватным образом не рассмотрело основные вызывающие озабоченность проблемы, которые были затронуты при рассмотрении его первоначального и второго периодического докладов и которые поныне остаются актуальными, а именно:

a) отсутствие сведений и статистических данных о бездомных, о принудительных выселениях, о доступе к питьевой воде и электричеству, о занятости женщин и о положении амазигов;

b) тот факт, что до сих пор не найдено ясное решение вопроса о самоопределении населения Западной Сахары. Комитет с беспокойством принимает к сведению информацию о тяжелом положении перемещенных лиц, покинувших свои дома вследствие конфликта в Западной Сахаре, в частности женщин и детей, которые становятся, по всей видимости, жертвами многочисленных нарушений прав, признаваемых за ними в Пакте;

c) факторы, препятствующие осуществлению прав, закрепленных в статье 8 Пакта, например сложные административные процедуры учреждения профессиональных союзов;

d) сохранение ограничений права на забастовку на основе положений статьи 288 Уголовного кодекса, которые противоречат положениям статьи 8 Пакта;

e) большое число беспризорных детей;

f) сохранение высокого уровня материнской смертности несмотря на усилия, прилагаемые государством-участником.

14. Комитет обеспокоен отсутствием правовых средств защиты для жертв нарушений прав, закрепленных в Пакте.

15. Комитет с сожалением отмечает, что, несмотря на ограничения, которые новый Семейный кодекс ввел в отношении многоженства, в Марокко по-прежнему распространена такая практика. Комитет напоминает о том, что многоженство является посягательством на достоинство женщин и проявлением дискриминации по отношению к ним.

16. Комитет по-прежнему обеспокоен тем фактом, что несмотря на прогрессивные положения нового Семейного кодекса, в частности в том, что касается процедуры развода по обоюдному согласию, отмены обязательной супружеской опеки в отношении женщин и ограничений одностороннего развода, в марокканском законодательстве сохраняется ряд дискриминационных положений, в частности по вопросам права наследования и уголовного права.

17. Комитет с беспокойством отмечает, что Трудовой кодекс 2003 года не обеспечивает защиту лиц, которые работают домашней прислугой и заняты в сельском хозяйстве и соответственно могут стать жертвами эксплуатации.

18. Принимая к сведению меры государства-участника по повышению занятости, Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением высокого уровня безработицы, особенно среди молодежи. В этой связи он с беспокойством отмечает, что отсутствие возможностей для трудоустройства и низкая заработная плата являются причинами эмиграции лиц трудоспособного возраста.

19. Комитет обеспокоен отсутствием эффективных средств правовой защиты для трудящихся в случае противозаконных увольнений и отказом работодателей выплачивать компенсацию в связи с увольнением.

20. Комитет обеспокоен тем, что на частных предприятиях в Марокко не обеспечивается надлежащая гигиена труда и отсутствуют статистические данные об условиях труда, производственной гигиене и безопасности на этих предприятиях.

21. Комитет с беспокойством отмечает, что охват системы социального обеспечения в Марокко остается недостаточным и имеет различия между сельскими и городскими районами, а также между отдельными регионами.
22. Комитет с беспокойством констатирует, что минимальный размер пенсии в 500 дирхам, выплачиваемой Национальным фондом социального обеспечения (НФСО), не обеспечивает пенсионерам и их семьям достойный уровень жизни.
23. Комитет признает усилия государства-участника по борьбе с бытовым насилием. В то же время он с беспокойством отмечает, что Уголовный кодекс государства-участника не содержит каких-либо конкретных положений о квалификации бытового насилия в качестве уголовного преступления и о наказании за него.
24. Комитет отмечает, что сексуальные домогательства на рабочем месте квалифицируются как серьезное правонарушение в Трудовом кодексе государства-участника. Он, однако, по-прежнему обеспокоен тем фактом, что такие деяния не признаются уголовным преступлением в Уголовном кодексе.
25. Комитет с беспокойством обращает внимание на положение репатрируемых без сопровождения детей-мигрантов.
26. Комитет с беспокойством принимает к сведению приватизацию таких государственных служб, как службы водо- и электроснабжения в городах Марокко, в результате чего растут материальные расходы проживающих в городских трущобах семей и соответственно усугубляется их нищета.
27. Комитет особенно обеспокоен сведениями о плохих жилищных условиях перемещенных лиц, меньшинств, в частности тех, кто живет в городских трущобах, где высокий уровень плотности населения мешает эффективно пользоваться экономическими, социальными и культурными правами. Комитет с беспокойством отмечает, что государство-участник не приняло достаточных мер в целях ликвидации негативных последствий землетрясений в некоторых районах, например в Аль-Хосейма, для права на жилище.
28. Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на усилия государства-участника по сокращению нищеты, 17% населения продолжают жить в нищете, причем 70% неимущих проживают в сельских районах.

29. Комитет обеспокоен возможными негативными последствиями соглашений о свободной торговле, вступивших в силу в 2006 году. Эти соглашения, способные спровоцировать рост цен на лекарства, могут привести к нарушениям прав, закрепленных в Пакте, особенно права на здоровье.

30. Комитет с беспокойством отмечает, что система образования в государстве-участнике имеет два уровня с серьезными различиями между государственными и частными учебными заведениями, в результате чего возможности малоимущих слоев населения ограничены. Он также обеспокоен различиями между уровнями охвата школьным образованием девочек и мальчиков и между сельскими и городскими районами. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что обучение в начальных и средних школах осуществляется на арабском языке, а в высших учебных заведениях - только на французском языке, в результате чего выпускники государственных школ сталкиваются с трудностями при поступлении в высшие учебные заведения.

31. Комитет принимает к сведению усилия государства-участника для осуществления программ по обучению населения грамоте. В то же время он сожалеет о том, что эти программы осуществляются лишь на арабском языке, что мешает взрослым амазигам, не знающим арабского языка, обучаться грамоте на их родном языке.

32. Комитет принимает к сведению меры, осуществляемые государством-участником для поощрения культуры амазигов. Он, однако, обеспокоен тем, что муниципальные органы регистрации актов гражданского состояния не признают амазигские имена и фамилии. Комитет также отмечает, что, поскольку арабский язык является единственным официальным языком государства-участника, амазигам, которые составляют значительную часть населения Марокко, отказано в официальном использовании их родного языка и что право амазигов на культурную самобытность не уважается в полной мере.

Е. Предложения и рекомендации

33. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по конкретным вызывающим беспокойство вопросам, которые были подняты в связи с его первоначальным и вторым периодическим докладами, и в этой связи настоятельно призывает его осуществить предложения и рекомендации Комитета.

34. Комитет рекомендует государству-участнику создать обширную базу данных, которая позволит ему следить за постепенным осуществлением каждого из признаваемых

в Пакте прав и из которой он будет черпать информацию, подлежащую представлению Комитету в связи с пользованием этими правами.

35. Комитет призывает государство-участник приложить максимум усилий для нахождения ясного и окончательного решения проблемы самоопределения населения Западной Сахары. Комитет просит государство-участник принять меры для защиты перемещенных лиц вследствие конфликта в Западной Сахаре и обеспечить их безопасность.

36. Комитет вновь рекомендует государству-участнику принять законодательные и иные меры в целях осуществления всех положений Пакта.

37. Комитет просит государство-участник включить в его четвертый периодический доклад точные и подробные сведения, а также конкретные примеры использования средств правовой защиты жертвами нарушений закрепленных в Пакте прав.

38. Комитет призывает государство-участник активизировать его усилия для обеспечения уважения и защиты прав женщин и рекомендует ему окончательно отменить многоженство.

39. Комитет призывает государство-участник привести его национальное законодательство в полное соответствие с положениями Пакта, отменив все дискриминационные положения и обеспечив равное обращение между мужчинами и женщинами в рамках эффективного пользования экономическими, социальными и культурными правами.

40. Комитет вновь рекомендует государству-участнику принять законодательные и иные меры для регламентации условий труда и занятости лиц, работающих домашней прислугой, в целях обеспечения их прав и социальной защиты.

41. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить конкретный план действий по борьбе с безработицей среди молодежи, который был бы основан, в частности, на профессиональной подготовке, профессиональном обучении и любых мерах, способных расширить возможности трудоустройства для молодежи.

42. Комитет призывает государство-участник обеспечить эффективные средства правовой защиты для трудящихся, ставших жертвами противозаконных увольнений, и провести информационно-просветительские кампании, с тем чтобы трудящиеся знали о правах, которыми их наделяет Пакт.

43. Комитет просит государство-участник принять меры, с тем чтобы на частных предприятиях были открыты специальные медицинские пункты и представить ему сведения и статистические данные об условиях труда, производственной гигиене и безопасности на этих предприятиях.
44. Комитет вновь призывает государство-участник привести его трудовое законодательство в соответствие со статьей 8 Пакта, внося изменения в статью 288 Уголовного кодекса.
45. Комитет призывает государство-участник устранить административные препятствия для осуществления права на организацию профсоюзов, в частности незамедлительно выдавать справки о принятии к рассмотрению ходатайств об учреждении профессиональных союзов. Он также предлагает государству-участнику ускорить процедуру ратификации принятой МОТ Конвенции № 87 (1948 года) о свободе ассоциаций и защите права на организацию.
46. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия, с тем чтобы охват системы социального обеспечения распределялся равномерно между городскими и сельскими районами и между отдельными регионами, в частности в том, что касается пособий по безработице, болезни, уходу за ребенком и семейных пособий. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации принятых МОТ конвенций № 102 (1952 года) о нормах социального обеспечения и № 118 (1962 года) о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения.
47. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы в Национальном плане действий в интересах детей на 2005-2015 годы особое внимание было уделено реинтеграции беспризорных детей, активизировать меры по сокращению числа брошенных детей и сделать так, чтобы лишенные ухода или брошенные дети получали адекватную помощь в целях их реабилитации. Государству-участнику следует принять эффективные меры для ликвидации коренных причин, приводящих к появлению лишенных ухода и брошенных детей, в частности посредством оказания более серьезной помощи семьям с детьми.
48. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы несопровождаемые дети-мигранты, подвергшиеся репатриации, получали помощь в целях их адекватной реабилитации и защиты.

49. Комитет рекомендует государству-участнику повысить минимальный размер пенсий с целью обеспечения достойного уровня жизни пенсионеров и их семей.
50. Комитет предлагает государству-участнику активизировать борьбу с бытовым насилием, квалифицировать это насилие как преступление в Уголовном кодексе и организовать информационную работу среди сотрудников правоохранительных органов и судей с целью разъяснения того, что бытовое насилие является преступлением.
51. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для улучшения жилищных условий, в том числе в городских трущобах. Комитет призывает государство-участник оказать помощь жертвам землетрясений, в частности женщинам и детям, и принять превентивные меры, с тем чтобы в зонах риска жилищное строительство велось в соответствии с нормами сейсмоустойчивости зданий. Государству-участнику следует активизировать усилия для переселения жителей пострадавшего района Аль-Хосейма.
52. Комитет предлагает государству-участнику принять необходимые законодательные меры для квалификации в Уголовном кодексе сексуальных домогательств на рабочем месте в качестве преступления.
53. Комитет настоятельно просит государство-участник принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы семьи, живущие в нищете в городских трущобах, имели доступ к коммунальным услугам. Комитет рекомендует государству-участнику должным образом принять во внимание Замечание общего порядка № 3 (1990 года) о природе обязательств государств-участников (пункт 1 статьи 2 Пакта), Замечание общего порядка № 7 (1997 года) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительном выселении и Замечание общего порядка № 15 (2002 года) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта).
54. Комитет призывает государство-участник продолжить его усилия для снижения уровня материнской смертности и активизировать меры по повышению эффективности программ в этой области.
55. Комитет вновь рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по сокращению нищеты, в том числе в сельских районах, а также повысить эффективность его стратегии по поощрению социального развития, в которую следует интегрировать экономические, социальные и культурные права. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на принятое им 4 мая 2001 года Заявление "Нищета и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах" (E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение VII). Комитет просит государство-участник включить в его

следующий периодический доклад дезагрегированные и сравнительные данные о количестве лиц, живущих в нищете, а также о прогрессе, достигнутом в рамках борьбы с нищетой.

56. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику учитывать все возлагаемые на него Пактом обязательства в рамках проводимых переговоров и заключаемых двусторонних соглашений в целях предотвращения нарушений экономических, социальных и культурных прав. Комитет рекомендует государству-участнику оценить последствия вступивших в силу в 2006 году соглашений о свободной торговле для экономических, социальных и культурных прав его населения, в частности наиболее уязвимых слоев.

57. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для укрепления государственной системы школьного образования, для обеспечения равенства при обучении мальчиков и девочек и ликвидации различий между сельскими и городскими районами. Комитет призывает государство-участник принять необходимые меры, с тем чтобы обучение в высших учебных заведениях осуществлялось также и на арабском языке.

58. Комитет рекомендует государству-участнику разработать программы по обучению населения грамоте на амазигском языке. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику организовать бесплатное обучение на амазигском языке на всех уровнях.

59. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о признании в Конституции амазигского языка в качестве одного из официальных языков. Комитет призывает государство-участник принять необходимые меры, с тем чтобы родители могли давать своим детям амазигские имена. Он также призывает принять необходимые меры для всестороннего обеспечения амазигской общине права на культурную самобытность в соответствии с подпунктом а) пункта 1 статьи 15 Пакта, гарантировав амазигам право на участие в культурной жизни.

60. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди государственных служащих и работников судебной системы, и включить в его четвертый периодический доклад информацию обо всех мерах, которые оно принимает для их осуществления. Комитет предлагает государству-участнику привлечь неправительственные организации для подготовки этого доклада.

61. И наконец, Комитет просит государство-участник представить его четвертый периодический доклад к 2009 году и включить в него подробные сведения о мерах, которые оно приняло для выполнения рекомендаций, изложенных в настоящих заключительных замечаниях.
